

PRÍLOHA I

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSROL
MT	AVVIŻ TA' PROCEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDEN

(Článok 54 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní – Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19)

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE VERITEĽOV:

Týmto Vás v súlade s článkom 54 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní informujeme, že proti Vášmu dlžníkovi (uvedenému v bode 1 tohto formulára) sa začalo insolvenčné konanie¹ v inom členskom štáte.

- Vyzývame Vás, aby ste podľa postupu uvedeného ďalej, prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi.
- V neskoršej fáze môžete byť prostredníctvom samostatného oznamu vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, ktoré máte voči dlžníkovi, a to za predpokladu, že sú podľa vnútroštátneho právneho poriadku splnené požiadavky na prihlasovanie pohľadávok.
- Nie je potrebné, aby ste každú svoju pohľadávku prihlásili samostatne.

Ak ste boli vyzvaný, aby ste prihlásili svoje pohľadávky, môžete tak urobiť prostredníctvom štandardného formulára prihlášky pohľadávok, ktorý

- tvorí prílohu k tomuto oznamu alebo ktorý
- si môžete stiahnuť kliknutím na tento odkaz:

Jazyk

Pohľadávky možno prihlasovať v ktoromkoľvek úradnom jazyku inštitúcií Európskej únie. Bez ohľadu na to sa však môže od Vás neskôr vyžadovať, aby ste predložili preklad do úradného jazyka členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný členský štát uviedol ako ním akceptovateľný (jazyky uvedené členskými štátmi možno nájsť tu: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?clang=sk]²).

Ďalšie informácie:

Ďalšie informácie o insolvenčnom konaní v členských štátoch možno nájsť kliknutím na tento odkaz: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-sk.do?clang=sk] (²)

Príslušné informácie o konkrétnom insolvenčnom konaní, na ktoré sa vzťahuje toto oznámenie, možno získať na tomto webovom sídle Európskeho portálu elektronickej justície: [...]^{2,3}

¹ „Insolvenčné konanie“ je konanie v zmysle článku 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní (Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 19). Zoznam týchto konaní je uvedený v prílohe A k uvedenému nariadeniu.

² Pri vyplňovaní tohto formulára vždy použite hypertextový odkaz, ktorý skutočne odkazuje na príslušnú webovú stránku Európskeho portálu elektronickej justície.

³ Upozorňujeme Vás, že táto funkcia Európskeho portálu elektronickej justície bude uvedená do prevádzky až 26. júna 2019 [pozri článok 92 nariadenia (EÚ) 2015/848].

POKYNY NA VYPLNENIE FORMULÁRA:

TENTO ŠTANDARDNÝ FORMULÁR MUSÍ VYPLNIŤ SÚD, KTORÝ JE PRÍSLUŠNÝ NA INSOLVENČNÉ KONANIE PROTI DLŽNÍKOVÍ, ALEBO SPRÁVCA VYMENOVANÝ TÝMTO SÚDOM PRE TOTO KONANIE.

FORMULÁR JE POTREBNÉ ZASLAŤ ZNÁMYM VERITEĽOM, KTORÍ SA NACHÁDZAJÚ V INOM ČLENSKOM ŠTÁTE.

Jazyk na vyplnenie formulára

Tento oznamovací formulár sa zasiela v úradnom jazyku štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo ak je v danom členskom štáte viacero úradných jazykov, v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov miesta, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, alebo v inom jazyku, ktorý daný štát uviedol ako ním akceptovateľný v súlade s článkom 55 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2015/848, a to za predpokladu, že tomuto jazyku budú zahraniční veritelia lepšie rozumieť.

Spôsob oznamovania:

V záujme zabezpečenia bezodkladného postúpenia informácií veriteľom, ktorí majú pobyt alebo sídlo v inom členskom štáte Európskej únie, sa na povinnosť informovať veriteľov neuplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 o doručovaní písomností⁴.

Pokyny k jednotlivým bodom formulára:

Oddiel II formulára je potrebné vyplniť len v tom prípade, že na základe tohto oznamu zároveň vyzývate veriteľa, aby prihlásil svoje pohľadávky, ktoré má voči dlžníkovi. V prípade, že oddiel II nevyplníte, žiadame Vás, aby ste zahraničným veriteľom zaslali ďalšie oznámenie, hneď ako vznikne týmto veriteľom na základe uplatniteľného insolvenčného práva povinnosť samostatne prihlásiť svoje pohľadávky do konania.

Pri vyplňaní jednotlivých oddielov formulára je potrebné vziať do úvahy, že:

- Poskytnutie informácií v bodoch označených **hviezdičkou (*)** je **povinné**.
- Poskytnutie informácií v bodoch označených **dvojitou hviezdičkou (**)** je **povinné za určitých podmienok. Tieto podmienky sú uvedené buď v zátvorke pri danom bode, alebo vo vete, ktorá predchádza danému bodu.**
- Poskytnutie informácií v bodoch, ktoré **nie sú označené žiadnym symbolom, nie je povinné.**

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 z 13. novembra 2007 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch (doručovanie písomností) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 (Ú. v. EÚ L 324, 10.12.2007, s. 79).

Pri odkaze na členský štát použite v tomto formulári nasledujúce **kódy krajín**: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK) a Spojené kráľovstvo (UK).

V bode 1.2 „**registračné číslo**“ je osobné identifikačné číslo, ktoré je na základe vnútroštátneho právneho poriadku pridelené subjektu alebo osobe. Ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba, ide o číslo v príslušnom vnútroštátnom registri (obchodný register alebo register obchodných spoločností a združení). Ak je dlžníkom fyzická osoba, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou („podnikateľom“), ide o identifikačné číslo pridelené v členskom štáte, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, pod ktorým táto osoba vykonáva svoju podnikateľskú alebo profesijnú činnosť. Ak sa v súlade s vnútroštátnym insolvenčným právom členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie, používa na účely identifikácie fyzickej osoby, ktorá je samostatne zárobkovo činnou osobou, daňové číslo alebo osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka, malo by sa uviesť toto číslo.

V bode 2.1 by sa mal „**druh insolvenčného konania**“ uviesť odkazom na príslušné vnútroštátne konanie uvedené v prílohe A k nariadeniu (EÚ) 2015/848, ktoré sa začalo, príp. na príslušný poddruh takéhoto konania, ktoré sa začalo v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom.

V bode 2.3 „**súd, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie**“ je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má na základe vnútroštátneho právneho poriadku právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

Dátum alebo posledný deň lehoty uvedené v bode 5 nesmú predstavovať menej ako 30 dní od uverejnenia oznamu o začatí insolvenčného konania v insolvenčnom registri členského štátu, v ktorom sa začalo konanie, alebo, ak sa informácie týkajúce sa dlžníka nenachádzajú vo vnútroštátnom registri, od prijatia tohto oznamu veriteľom.

ODDIEL I

Náležitosti prejednávanej veci

1. Dlžník:
 - 1.1. Názov/Meno*
 - 1.1.1. Názov (ak je dlžníkom spoločnosť alebo právnická osoba):
alebo
 - 1.1.2. Priezvisko:
 - 1.1.3. Meno(á):
(ak je dlžníkom fyzická osoba)
 - 1.2. Registračné číslo (uved'te, ak takéto číslo existuje na základe vnútroštátneho právneho poriadku členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie)**:
 - 1.3. Adresa (ak sa neuplatňuje bod 1.5)**:
 - 1.3.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 1.3.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.3.3. Štát:
 - 1.4. Iná adresa:
 - 1.4.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.4.1. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 1.4.3 Štát:
 - 1.5. Dátum a miesto narodenia (uved'te, ak je dlžníkom fyzická osoba a jeho adresa je chráneným údajom)**:
 - 1.6. Ďalšie informácie týkajúce sa totožnosti dlžníka:
 - 1.6.1. Osobné identifikačné číslo (rodné číslo) dlžníka:
 - 2.6.1. Dievčenské meno matky:
 - 3.6.1. Meno otca:
 - 1.6.4 Štátna príslušnosť:
 - 1.6.5 Iné (uved'te):

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

2. Príslušné insolvenčné konanie:
 - 2.1. Druh insolvenčného konania, ktoré sa začalo v súvislosti s dlžníkom*:
 - 2.2. Dátum začatia insolvenčného konania (v zmysle nariadenia (EÚ) 2015/848)*:
 - 2.3. Súd⁵, na ktorom sa začalo insolvenčné konanie*:
 - 2.3.1. Názov:
 - 2.3.2. Adresa:
 - 2.3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 2.3.2.3. Štát:
 - 2.4. Spisová značka veci (uved'te, ak existuje)**:
 - 2.5. Správca vymenovaný v konaní (uved'te, ak bol vymenovaný)**:
 - 2.5.1. Názov/Meno:
 - 2.5.2. Adresa:
 - 2.5.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 2.5.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 2.5.2.3. Štát:
 - 2.5.2.4. E-mail:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

⁵ V súlade s článkom 2 ods. 6 bodom ii) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/848 z 20. mája 2015 o insolvenčnom konaní pojem „súd“ uvedený v tomto bode je súdny orgán alebo akýkoľvek iný príslušný orgán členského štátu, ktorý má právomoc začať insolvenčné konanie, potvrdiť začatie takéhoto konania alebo prijímať rozhodnutia v priebehu takéhoto konania.

ODDIEL II

Informácie týkajúce sa prihlasovania pohľadávok

3. orgán alebo úrad oprávnený prijímať prihlášky pohľadávok*:
- Súd uvedený v bode 2.3 tohto formulára;
alebo
 - Správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára;
alebo
 - Orgán alebo úrad oprávnený prijímať prihlášky pohľadávok je iný ako orgán/osoba uvedené v bode 2.3 resp. v bode 2.5 tohto formulára. Uveďte nasledujúce údaje:
 - 3.1. Názov (uveďte, iba ak orgánom alebo úradom oprávneným prijímať prihlášky pohľadávok nie je ani súd uvedený v bode 2.3, ani správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára)**:
 - 3.2. Adresa (uveďte, iba ak orgánom alebo úradom oprávneným prijímať prihlášky pohľadávok nie je ani súd uvedený v bode 2.3, ani správca uvedený v bode 2.5 tohto formulára)**:
 - 3.2.1. Ulica a číslo/poštový priečinok:
 - 3.2.2. Obec a poštové smerovacie číslo:
 - 3.2.3. Štát:
 - 3.3. Telefón:
 - 3.4. E-mail:
4. Spôsob podávania prihlášky pohľadávok*:
- poštou (na poštovú adresu uvedenú v bode 3)
 - len doporučenou zásielkou
alebo
 - faxom (na nasledujúce číslo):
 - alebo
 - e-mailom (na nasledujúcu adresu):

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

len v súlade s nasledujúcimi technickými normami (uved'te):
alebo

iné (uved'te):

5. Lehoty na prihlasovanie pohľadávok (uved'te, ak existujú) **::

pohľadávky musia byť prihlásené najneskôr do:
alebo

odkaz na kritériá výpočtu tejto
lehoty:.....

6. dôsledky podania prihlášky pohľadávok po uplynutí lehoty uvedenej v bode 5*:

Povinnosť uhradiť všetky dodatočné náklady spojené s oneskoreným podaním prihlášky pohľadávok.

Vylúčenie z účasti na rozdelení výťažku (predbežnom alebo konečnom), ku ktorému došlo pred podaním (alebo doručením) prihlášky pohľadávok.

Strata hlasovacieho práva v akomkoľvek rozhodovacom procese alebo na schôdzi veriteľov, ku ktorým došlo pred podaním (alebo doručením) prihlášky pohľadávok.

Povinnosť podať na súd samostatnú žiadosť o prijatie prihlášky pohľadávok.

Dlh vyplývajúci z pohľadávky sa bude v rámci konania považovať za zaniknutý dlh.

Na prihlášku pohľadávok sa nebude v konaní prihliadať.

Prednostné alebo zabezpečovacie práva spojené s pohľadávkou zaniknú.

Iné (uved'te):

7. Ďalšie podmienky prihlasovania pohľadávok:

Na základe práva uplatniteľného na insolvenčné konanie sa vyžaduje, aby sumy pohľadávok (bod 6.1.8 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) a náklady spojené s uplatnením týchto pohľadávok (bod 6.4.3 štandardného formulára „Prihláška pohľadávok“) boli uvádzané v mene členského štátu, v ktorom sa začalo insolvenčné konanie. Ide o nasledujúce meny:

Euro (EUR) bulharský lev (BGN) česká koruna (CZK) chorvátska kuna (HRK) maďarský forint (HUF) poľský zlotý (PLN) rumunský lei (RON) švédska koruna (SEK) britská libra (GBP)

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

Iné (uved'te):

8. Povinnosti veriteľov, ktorých pohľadávky sú prednostné alebo zabezpečené vecným právom*:

- v prihláške pohľadávok musíte výslovne uviesť osobitnú povahu pohľadávok, alebo
- pohľadávky musíte prihlásiť, alebo
- pohľadávky nemusíte prihlásiť, alebo
- musíte prihlásiť len tú časť pohľadávok, ktorá nie je krytá hodnotou zabezpečenia alebo nie je prednostná; alebo
- musíte uviesť sumu, do výšky ktorej sú pohľadávky pravdepodobne zabezpečené]
- iné (uved'te):

9. Pohľadávky s nižším poradím:

- Pohľadávky s nižším poradím a podriadené pohľadávky sa prihlásia len v prípade, že o to výslovne požiada insolvenčný súd.

10. Ďalšie informácie, ktoré môžu byť pre veriteľa relevantné:

Body označené *: poskytnutie informácií je povinné.

Body označené **: poskytnutie informácií je povinné za určitých podmienok.

Body, ktoré nie sú označené žiadnym symbolom: poskytnutie informácií je nepovinné/dobrovoľné

ODDIEL III

Dátum a podpis

Tento oznam predkladá:

Názov/Meno:

V mene

- súdu, ktorý je príslušný na insolvenčné konanie
- správcu vymenovaného pre insolvenčné konanie

V

Dátum

Podpis a/alebo pečiatka